

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Sigüenza (Sigüenza, Guadalajara)
MUNICIPIO: Sigüenza
PROVINCIA: Guadalajara
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4397; CIHM 4, 81
N. INV: Catedral de Sigüenza (Sigüenza, Guadalajara)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sepulcro
TIPO: Alabastro

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sepulcro
TIPO DE EPÍGRAFE: Funerario; Titulus proprietatis
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

S(epulcro) de Martyn Vasq(ue)s de Arse comendador de Santiago el qual fue muerto por los moros enemygos de nuestra santa fe catolica peleando co[n] / ellos en la vega de Granada myrcoles [XXI de junio] anio del nacimiento de **nuestro** salvador Ih(es)u xpo mill e cccc e lxxx e vi an(n)os fue muer[to] en edat xxv

Lectura dada por CIHM 4, 81.

APARATO CRÍTICO:

nuestro, NRO (Layna Serrano 1993-1995)

TRADUCCIÓN:

Sepulcro de Martín Vázquez de Arce, comendador de Santiago, que murió luchando con los moros, enemigos de nuestra santa fe católica, peleando con ellos en la vega de Granada, el miércoles 21 de junio, año del nacimiento de nuestro salvador Jesucristo 1486. Murió a la edad de 25 años.

Traducción dada por CIHM 4, 81.

COMENTARIO:

La inscripción debió ser realizada a partir de 1491, puesto que el 13 de julio de 1486 el cabildo concedió la autorización para depositar en la capilla el cuerpo de Martín Vázquez de Arce "*sin señal alguna de sepultura hasta tanto que los dichos señores del cabildo ayan deliberado lo que ayan de fazer cerca de la dicha capilla*". Cinco años después se hace la Capitulación, según la cual se cede a la familia del difunto la capilla y se dispone el sepulcro del Doncel en el muro del Evangelio. La reconstrucción del día corresponde con la fecha de la muerte, que debió ser sustituida por un trozo de alabastro blanco (CIHM 4,81).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 4, 81

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: *Titulus proprietatis* del sepulcro de Martín Vázquez de Arce, que se encuentra ubicado en la nacela que forma el borde de la cama sepulcral del Doncel.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1486, siglo XV.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: En el muro del Evangelio de la Capilla de San Juan y Santa Catalina de la Catedral de Sigüenza (Sigüenza, Guadalajara).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4397; CIHM 4, 81; Menor Natal, Elisabeth (2021) Talleres epigráficos y talleres escultóricos. El taller epigráfico del maestro Sebastián de Toledo, Universidad de León, León, p. 107-108. Sánchez Gil, I. (2010) El Doncel de Sigüenza, origen e inspiración, Madrid, p. 119. Santiago Fernández, J. de (2010) "Las inscripciones góticas de la familia Arce en su capilla de la catedral de Sigüenza", en Martín López, M.E y García Lobo, V.: *Las inscripciones góticas. II coloquio internacional de Epigrafía Medieval*, León, p. 557. Santiago Fernández, J. de (2007) "Dos notas en torno a la inscripción del Doncel de Sigüenza", en González de la Peña, M. del V. *Estudios en Memoria del profesor Dr. Carlos Sáez. Homenaje*, Alcalá de Henares, pp. 239-248. Santiago Fernández, J. de (2006) "El programa epigráfico del monumento sepulcral de don Martín Vázquez de Arce (el Doncel de Sigüenza)", *Cuadernos de investigación histórica*, 23, pp. 327-350. Orueta, Ricardo de (2000) "Escultura funeraria en España. Guadalajara", *Archivo español de arte y arqueología*, tomo 4, nº. 12, pp. 169-178

[aquí p. 112]. Martínez Gómez-Gordo, J. A. (1997) *El Doncel de Sigüenza*, Guadalajara, p. 16. Layna Serrano, F. (1993-1995) *Historia de Guadalajara y sus Mendozas en los siglos XV y XVI*, vol. II, [1ª edición en 1942], Guadalajara, p. 272. Herrera Casado, A. (1992) "Descripción de la Catedral de Sigüenza", en Herrera Casado *et al.*: *La Catedral y el Museo Catedralicio de Sigüenza*, Brujas, pp. 52-53. Peces Rata (1988) *Paleografía y Epigrafía en la catedral de Sigüenza*, Sigüenza, p. 58. Rumeu de Armas, A. (1980) "Escultura funeraria episcopal canariense", *Anuario de Estudios Atlánticos*, 26, pp. 175-203 [aquí pp. 193-194]. Quadrado, J.M. - Fuente, V. de la (1978) *España, sus monumentos y sus artes. Castilla La Nueva. Tomo II: Guadalajara y Cuenca*, [1ª edición Barcelona, 1886], Barcelona, p. 186. Azcárate Ristori, J. M. (1974) "El maestro Sebastián de Toledo y el Doncel de Sigüenza", *Wad-Al-Hayara*, 1, pp. 7-34 [aquí p. 14]. Federico Fernández, A. (1971) *El Doncel de Sigüenza*, Sigüenza, p. 5.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

